

EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 céntimos.
Números atrasados, 20 céntimos

Trimestre, 125 ptas.
Fuera: « 150 ptas.

Los insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos
No se devuelven los originales



Aniversario del fallecimiento de

Doña Josefa Raventós Rosell de Ribalaiga

ocurrido el día 27 de agosto de 1920 en esta villa habiendo recibido los Auxilios Espirituales y la Bendición Apostólica

—(E. P. D.)—

Sus desconsolados, esposo Jaime Ribalaiga, hijos María de Gracia, Concepción y Ernesto, hijos políticos Buenaventura Caralps y Pilar Llorach, hermanos, hermanas, nietos, primos, sobrinos, presentes y ausentes y la razón social Ribalaiga, Tarrés y Mir, al recordar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida les ruegan se sirvan asistir a los funerales que en sufragio de su alma tendrán lugar en la Parroquial de Santa María de esta villa el día 31 del corriente a las 10 de la mañana.

Puigcerdá, Agosto de 1921

Miguel Planas

(casa Matatam)

Rebaja verdadera

en camas de viena, hierro, somiers, cómodas sillas, colchones y toda clase de muebles.

MAQUINAS PARA COSER
sistemas SINGER y VERTHEIM

20 por ciento de Rebaja

También los hay de ocasión

Apuntes veraniegos

Fiesta Mayor.

Lector: Si curioso te entras por las cuartillas que voy a ofrecerte y en las que intentaré darte una sucinta idea de los aspectos más salientes de este pintoresco rincón de Cataluña, no lo hagas con la ilusión de encontrar en ellas nada que te sorprenda ni detalle alguno nuevo para ti. El fondo de los asuntos de que voy a tratar, es exacto al de aquellos otros a que tu estás acostumbrado y que yo disfruté en tu compañía durante otras temporadas de delicioso recuerdo: acaso alguna variedad en la forma, las costumbres un tanto más rústicas y una menor grandiosidad en el panorama, sean las únicas diferencias que separen este rincón montsenyesco de esa llanura incomparable que tu habitas, mitad española y mitad francesa y que se llama tierra de Cerdeña.

Aquí como ahí, los bosques son frondosos, las montañas elevadas, como desafiando con sus picos las alturas celestes: no cubre la nieve sus cimas, pero cuando las nubes bordean sus faldas, se forja una impresión misteriosa de un más allá, invisible y remoto, de un laberinto de intrincada veredas y cumbres inaccesibles que nos conducirían a regiones paradisiacas donde jamás planta humana hubiera llegado a pisar.

De esos colosos de la altura, descienden infinidad de riachuelos, arroyos ó torrentes que entonan la canción continua de la Naturaleza, ya como celebran-

do la vida y el amor: y son también artifices de esta música armoniosísima, los árboles con su murmullo incesante, los pajarillos que alegremente gorjean, el viento deslizándose por los desfiladeros...

Verdad, lector amigo, que todo aquí es como en Cerdeña? Sin embargo, voy a hablarte de algo que siendo por doquier lo mismo, es en todas partes diferente y constituye una nota típica del modo de ser de cada comarca: me refiero a la fiesta mayor.

Hogaño por estas tierras, reinaba la tristeza: recientes sucesos en que se vió comprometido el honor de la Patria, llamaron a los campos africanos a la juventud española, y de todas las ciudades, pueblos y aldeas, salieron los mozos con el ánimo nobilísimo de la venganza y de combate; pero detrás de ellos, quedó la amargura de deudos y amigos, y esta amargura no fué aislada, fué de todas partes extensa, general. Por esa causa, los preparativos se suspendieron y se anunció que en Gualba, no habría este año fiesta mayor.

Pero, repetimos, la fiesta mayor es algo consubstancial con la vida de estos pueblos, y la noticia de su suspensión, había caído como una bomba entre estas gentes montaraces que la esperan como el único día del año, en que dan esparcimiento y solaz a su rústico y obstruido espíritu: y como nadie pudo conformarse, se salvaron todos los obstáculos, y sin saber de donde ni como surgió, porque era fatal é inevitable que surgiera, la fiesta mayor.

Hubo función religiosa con música y todo una música que en los momentos más sublimes del Augusto-Sacrificio, interpretaba alegres danzas, no muy en armonía con el misterio del Gólgota; asistieron las autoridades, esas autoridades honradas y sencillas, muy equitativas y muy distintas de otras más ilustres y menos «ordinarias» que ellas, y que lucían sobre sus chalecos de regocijadísimo corte, alguna condecoración de la que se mostraban orgullosos; y entre el público, infinidad de feligreses, devotos unos, «criticones» otros, curiosos la mayoría.

Y terminado el oficio, el baile: porque aquí lector queridísimo, el baile priva y se ha bailado estos días a todas horas; desde las diez de la mañana, hasta las cuatro de la madrugada, no concediendo al descanso mas que lo imprescindible para vivir: ha habido sardanas, y también sobre una alfombra más o menos

elegante y bajo el dosel magnífico de un cielo tachonado de estrellas, se han deslizado las parejas al compás de pasodobles marciales, algún schotis más ó menos castizo, y tal que otro melifluo tango.

Pero de estas parejas te hablaré otro día: entre las mujeres que forman esta Colonia veraniega, hay quien merece capítulo aparte, y algo parecido te diría de alguna linda «pagesa» que según cuentan, trae revolucionados a los tenorios de estos lugares; ten pues paciencia, que si me sigues, vas a saber muchas cosas.

FRITZ

Gualba, Agosto 1921.

Lechería, Comestibles y venta de Pan de Carmen Bertrán

Calle de la Libertad, 16

PUIGCERDÁ

esta casa vende la leche de vaca de la acreditada granja de la Vda. Rosell. No pruebe usted ninguna otra es la mas pura

Gran especialidad en quesos del país

Crónica teatral

Las grandes fortunas, la obra de Arniches, fué la escogida por la dirección, para ser puesta en escena el próximo pasado domingo.

Riera, estuvo muy bien. Quadreny, hizo una creación de su papel y gustó mucho. El Sr. Cirera, muy en caracter. Peña, que el día de «Marianela» no nos gustó, el domingo estuvo acertado. Gimier, Prous y Casas, también estuvieron a la altura.

La señora Fortuny, como nos tiene acostumbrados, hizo una creación de su papel, secundada brillantemente por las señorita Tapias y Sras. Vitales y Abril.

Al público le gustó mucho.

El miércoles, se representó «Cobardías», de Li-

nares Rivas: la obra de indiscutible mérito, fué representada — de cuyo papel hizo una creación — por el señor Quadreny. El Sr Prous, nos representó un viejecito muy amable y simpático. El Sr. Gimier, también acertado,

Las Sras. Fortuny, Prats, Tapias y Vitales, como siempre.

PERSILES.

Se arrendaría casa amueblada con tienda de comestibles dos almacenes, cuadra y un campo. - Dirigirse al Puente de San Martín, detrás casa Ninot

Asproes

El vegi entrar en el meu escriptori i pendre seient al meu costat.

Llegia i vaig seguir indiferent la lectura.

Em digueres paraules belles i ni menys vaig escoltar-te.

Em volgueres acariciar i ple d'enuig vaig esquivar-te.

Florí un somris en els teus llabris i els meus restaren clossos.

Las, vaig cloure el llibre eixin de l'estança T'odiava.

Suafe et cerco amb afany sens que pugui retrobar-te.

I com el Faust de la llegenda donaria l'ánima a Mefistófeles amb tal de retornar a la Joventut.

Empró es en va.

I sol, tot sol tindré d'acabar l'existencia per no haver sabut rebre al hoste que venia per hostatjar-se en el meu cor.

Josep CORNUDELLA I CABRÉ

Cubiertas y Tejados S.A

MADRID
Sta. Engracia 107

BARCELONA
Rambla Cataluña 41

CONSTRUCCIÓN y REPARACIÓN de toda clase de edificios

Armaduras de hierro, de madera, cemento y mixtas.

Pizarra natural del país.

» » española color negro.

» » francesa.

» artificial de cemento y amianto comprimidos.

Teja plana y curvada.

Cartón cuero.

Fieltro esfaltado, etc.

Delegación de Puigcerdá.-Calle de España, 9- Teléfono 26

Selecto concierto

Para mañana, a las 10 en punto de la noche, se anuncia un concierto vocal é instrumental en la platea del Teatro Ceretano, a cargo de los renombrados artistas, Sres. Vendrell, (tenor): Cassadó (violoncello) y Blai-Net (piano), ejecutarán escogidas piezas, que se anuncian en artísticos programas.

Demuestra lo mucho que valen los artistas, la crítica que hacía *La Veu de Catalunya* sobre un concierto dado recientemente en Sallent por los mencionados señores, cuyo texto copiamos a continuación, para conocimiento del lector:

«Sens dubte, els mes grans éxits registrats en els anys de la vida artística de Sallent, va ésser els que assoliren els admirables Gaspar Cassadó, Emili Vendrell i Blai-Net, en els concerts que a l' estatge de l' Orfeó Sallentí donaren.

En Cassadó estigué sublim. El públic l' escoltà devot, recollit, sense ni gosar moure el llavi. El triomf d' En Cassadó fou esclatant, i pogué oir interminables aplaudiments i veure sobreixir l' entusiasme.

En Vendrell, el gran tenor Vendrell, solista del Orfeó Catalá, ha estat entre nosaltres moltes vegades, però mai ens havia fet gustar les delícies del seu talent, con ara darrerament, i per apaivagar els xardorosos aplaudiments va haver de bisar algunes cançons.

Encisats de la tasca d' En Blai-Net qu' ens era desconegut, com acompanyant, sabedors del talent prodigiós d' En Blai Net, va ésser pregat que toqués al piano tot sol.

Els tres artistes han marxat encisats de Sallent i han promés tornar.

Nosaltres també encisats, enamorats del seu art, corpresos de llurs persones, els esperem, i mentrestant no podem pas oblidarlos.»

Esperamos que el público, corresponderá

con su presencia, a tan importante acto artístico.

F. González Cortés

Médico

tiene el gusto de ofrecer sus servicios a los habitantes de Puigcerdá y su comarca

Consulta de 10 a 12 y de 6 a 7. Florenza, 29
Festivos, de 10 a 1. PUIGCERDA

Noticias

Ha marchado para encargarse de la Subsecretaría de Hacienda, el diputado Sr. Bertrán y Musitu, que se encontraba veraneando entre nosotros.

Le felicitamos por el nuevo nombramiento.

El domingo próximo pasado, como anunciábamos en nuestro número anterior, la vecina villa de Osseja, celebró la importante fiesta *des étrangers* que resultó muy lucida.

El reserva del «Puigcerdá, Futbol Club» luchó contra el equipo de aquella villa, quedando empatados a un goal. El partido resultó interesante: los locales dominaron siempre.

Felicitamos al Teniente de Alcalde, Sr. Ginesta, por las órdenes que acaba de dictar a sus empleados, respecto a los grupos de ineducados mozalbetes que por las noches, molestaban a los transeuntes de la calle Mayor.

Así va bien.

Se encuentra enferma, aunque no de gravedad, la distinguida esposa del Concejal de este Ayuntamiento, D. Anastasio Ginesta.

Celebraríamos verla prontamente restablecida.

A principios de esta semana, nevó en las montañas que nos circundan, debido a lo cual, el frío se

hizo sentir bastante, obligando a los señores de la Colonia, a hacer uso de los abrigos invernales. Ahora, volvemos a disfrutar de buena temperatura.

Nos dicen que unos cuantos jóvenes de la Colonia veraniega, están organizando un baile en la platea del Teatro, a beneficio del Hospital de esta villa.

Esta iniciativa, es digna de elogios y deseamos que sea pronto un hecho.

El próximo domingo, el vecino pueblo de Ger, celebra su fiesta mayor y hoy la celebra el pintoresco pueblo de Urtg.

Esperamos que las dos fiestas, se verán animadas.

Vienen obteniendo grandes éxitos, los bailes que la Colonia veraniega organiza semanalmente en el espacioso salón del Círculo Agrícola Mercantil y en algunas de sus villas.

Lo celebramos.

Se encuentra entre nosotros, el distinguido farmacéutico barcelonés, don Francisco J. Palomas y distinguida familia.

Bienvenidos.

El próximo jueves, día primero de Septiembre, los vecinos de la calle de la Revolución, en el trozo comprendido entre las calles Mayor y Progreso, celebrarán un gran baile, que empezará a las 9 de la noche, cuyo acto amenizará la reputada orquesta «Flores».

El producto íntegro de los bailes de roya y ramillete, se destinará a la lista abierta por la señora Martínez Anido, *pro soldado de Africa*.

Felicitamos a la Comisión organizadora, por haber tenido tan buena idea. Es de esperar que dando-sele este fin benéfico será un éxito.

Madame Virós

DIBUJOS y BORDADOS de TODAS CLASIS

DIBUJOS DE ROPAS

Dirijirse por encargos en casa don José Cot, «La Confianza», carretera de Bourg Madame a Puigcerdá

GRAN BAR :: MODERN TAWERN

de LA VILLA

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las mas renombradas marcas del país y extranjeras

: Buca Fernad u Vermont Terino :

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los mas aromáticos que se toman en esta Villa

Bartolomé PUIG

Constructor de Obras

ooooo

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS
PRONTITUD Y ECONOMÍA

ooooo

PUIGCERDÁ

FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE

FRANCI EN PALLAR I

VIUDA DE AGUILAR

CORTE ESMERADO y A MEDIDA

Calle de la Libertad, 32

PELUQUERIA de JOSE ALART

GALLE MAYOR, 15 :: PUIGCERDÁ

ódicos y Revistas
semanales ilustrados

**= SUCUSAL EN =
BOURG-MADAME**

:LA MONTAÑESA:

= DE =

J. MARTI SANGRA

Revolución, 8

PUIGCERDÁ



Comestibles : - : Pesca Salada

:Alpargatería y Cordelería:

La casa que vende BUENO y BARATO

Almacén de Carbones

de

PI & V Ñ A S

¿Quiere V. comprar carbones de cok, hulla, panes, bolas, etc., a precios económicos?

Diríjase a ELIAS VIÑAS
(casa Ferrer del Quim)

Plaza de los Héroes

PUIGCERDA

Pastas para sopa

de la antigua y acreditada fábrica **BIGORRA**

Aromáticos y finos chocolates

MONTSE AT, fabricados por los P. P. Benedictinos.

Depositario en Barcelona, D. José Bigorra.

Comisionista en Puigcerdá, D.ª Julia Portich, viuda Cosp; calle de la Morera 21, 2.º

Salón de Peluquería y Peinadora Miguel Núñez

Especialidad en el peinado de señora y niñas.

ONDULACIONES

VIUDA HUGUET

(Antigua casa Matatam)

Plaza Mayor

Puigcerdá

Para la Temporada de Verano, esta casa ha recibido un buen surtido de comestibles finos a precios muy módicos.

Azúcares - Cafés - Chocolates - Galletas

Arroz - Alubias - Garbanzos - Lentejas

Pastas Huevo, Purés y Tapiocas

Quesos de Holanda, Mahón y Roquefort

Aceites finos :- Jabones de todas clases

Tocino -- Manteca pura de cerdo -- Jamones -- Salsichones -- Embutidos del País

Conservas de Carnes, Legumbres, Frutas y Pescados

Bacalao, Congrio y Sardinas

Especlalidad en Bombones y Anises

Champagnes, Vinos y Licores

Fonda Española
Hotel Moderne

PERPIGNAN

Rue Rempart Villeneuve
en face le Castillet

Propietaria: Vda. Villarubla Ubach



Cocina Española y Francesa

Habitaciones confortables

Precios módicos : Luz eléctrica

Coche del Hotel a todos los trenes

LOCIONES HIGIÉNICAS PARA TOCADOR
NUEVAS CREACIONES :: ESPECIALIDAD DE LA
Perfumería IRIS



Loción Pompeyana : Loción Ginesta
Loción Violeta : Loción Rosa : Loción Clavel

Estos productos, preparados a base de principios altamente benéficos para la raíz del cabello, tienen la propiedad de reblandecer el cuero cabelludo con lo que se amplía su base y se logra al cabo de algunos días de usarlas, detener totalmente su caída.

Nuestras lociones, las mas económicas y agradables que existen, no deben faltar en el tocador de ninguna persona cuidadosa de la conservación de su cabello y de la higiene de la cabeza.

Se presentan concentradas en elegantes frasquitos, cuyo contenido debe disolverse en un litro de agua clara.

Con esto se obtiene un litro de loción deliciosamente perfumada.

Precio del frasquito para 1 litro de loción de cualquiera de las clases arriba mencionadas, 3 pesetas.

Para los pedidos dirigirse al rept. D. Isidro Capdevila : Ger

Electricidad - Maquinaria
J. Pratginestós de Bonaparte

Fontanella, 16 Pral.

BARCELONA

Teléfono 48-65 A.

Instalaciones económicas de centrales eléctricas

Elevación de aguas para riegos

Turbinas hidráulicas - Máquinas Industriales

Presupuestos gratis